

## **ABSTRAK**

Skripsi dengan judul “Penerapan Metode Qowaid dan Tarjamah Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di MTs As Syafi’iyyah Pogalan Trenggalek” ini di tulis oleh Muhamad Ali Fatih Sirojuddin, NIM. 2812133040, pembimbing Prof.Dr. Imam Fuadi, M.Ag.

Kata Kunci: Penerapan Metode Qowaid dan Tarjamah, Pembelajaran Bahasa Arab, MTs As Syafi’iyyah Pogalan Trenggalek.

Rumusan masalah penelitian dalam skripsi ini adalah: 1) Bagaimana proses penerapan metode qowa’id dan tarjamah dalam pembelajaran bahasa arab di MTs As Syafi’iyyah Pogalan Trenggalek 2) Apa saja permasalahan dalam penerapan metode qowa’id dan tarjamah dalam pembelajaran bahasa arab di MTs As Syafi’iyyah Pogalan Trenggalek 3) Bagaimana solusi-solusi dalam penerapan metode qowa’id dan tarjamah dalam pembelajaran bahasa arab di MTs As Syafi’iyyah Pogalan Trenggalek.

Tujuan penelian dalam skripsi ini adalah: 1) Untuk mengetahui bagaimana proses penerapan metode qowa’id dan tarjamah dalam pembelajaran bahasa arab di mts As Syafi’iyyah Pogalan Trenggalek. 2) Untuk mengetahui masalah-masalah dalam penerapan metode qowa’id dan tarjamah pada pembelajaran bahasa arab di mts As Syafi’iyyah Pogalan Trenggalek. 3) Untuk mengetahui bagaimana cara untuk mengatasi masalah pada penerapan metode qowa’id dan tarjamah dalam pembelajaran bahasa arab di MTs As Syafi’iyyah Pogalan Trenggalek.

Dalam penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dan menggunakan jenis penelitian deskriptif. Untuk metode pengumpulan data menggunakan metode observasi, wawancara dan dokumentasi. Metode observasi dan wawancara digunakan untuk memperoleh data tentang penerapan metode qowa’id dan tarjamah dalam pembelajaran bahasa arab di MTs As Syafi’iyyah Pogalan Trenggalek.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: 1). Penerapan metode qowa’id dan tarjamah di MTs As Syafi’iyyah ada tiga tahap, yaitu tahap perencanaan, pelaksanaan, dan tahap evaluasi. 2). Masalah yang terjadi pada penerapan metode qowaid dan tarjamah di MTs As Syafi’iyyah Pogalan Trenggalek yaitu pada saat tahap penerapan yang mana hal ini disebabkan oleh kurangnya referensi dari guru tentang penerapan metode qowaid dan tarjamah, dan masalah yang kedua muncul pada tahap penerapan dimana hal ini di sebabkan oleh kurangnya interaksi antara guru dan murid, dan masalah yang ketiga yaitu banayaknya siswa yang masih memiliki kendala dalam menterjemahkan paragraf karena kurangnya kosa kata yang mereka miliki. 3). Solusi yang dalam mengatasi permasalahan-permasalahan pada Penerapan metode qowa’id dan tarjamah di MTs As Syafi’iyyah yaitu merancang rencana pembelajaran yang lebih baik, menambah inovasi pembelajara dalam penerapan metode qowaid dan tarjamah, memaksimalkan fasilitas dan sarana prasarana sekolahan.

## ABSTRACT

Thesis with the title "Application of Qowaid and Tarjamah Methods in Arabic Language Learning in MTs As Syafi'iyah Pogalan Trenggalek" was written by Muhammad Ali Fatih Sirojuddin, NIM. 2812133040, supervisor Prof. Dr. Imam Fuadi, M.Ag.

Keywords: Application of Qowaid and Tarjamah Method, Arabic Language Learning, MTs As Syafi'iyah Pogalan Trenggalek.

The formulation of the research problem in this thesis is: 1) How the process of applying qowa'id and tarjamah method in Arabic language learning in MTs As Syafi'iyah Pogalan Trenggalek 2) What are the problems in applying the method of qowa'id and tarjamah in learning arabic language in MTs As Syafi'iyah Pogalan Trenggalek 3) How the solutions in the application of methods of qowa'id and tarjamah in learning Arabic language in MTs As Syafi'iyah Pogalan Trenggalek.

Purpose of research in this thesis is: 1) To know how the process of applying qowa'id and tarjamah method in learning arabic language in MTs As Syafi'iyah Pogalan Trenggalek. 2) To know the problems in the application of qowa'id and tarjamah method on learning arab language in mts As Syafi'iyah Pogalan Trenggalek. 3) To know how to solve the problem on the application of qowa'id and tarjamah method in learning arab language in MTs As Syafi'iyah Pogalan Trenggalek.

In this research using qualitative approach and using descriptive research type. For data collection method using observation method, interview and documentation. Methods of observation and interview are used to obtain data about the application of qowa'id and tarjamah method in learning Arabic language in MTs As Syafi'iyah Pogalan Trenggalek.

The results of this study show that: 1). Implementation of qowa'id and tarjamah method in MTs As Syafi'iyah there are three stages, namely planning, implementation, and evaluation phase. 2). Problems that occur in the application of qowaid and tarjamah methods in MTs As Syafi'iyah Pogalan Trenggalek is at the stage of implementation which is due to lack of reference from teachers about the application of qowaid and tarjamah methods, and the second problem arises in the application stage where this Caused by the lack of interaction between teachers and students, and the third problem is that students who still have problems interpreting paragraphs because of their lack of vocabulary. 3). The solution in solving the problems in the application of qowa'id and tarjamah method in MTs As Syafi'iyah is to design a better learning plan, to increase the learning innovation in applying qowaid and tarjamah method, to maximize school facilities and infrastructure.

## ملخص

البحث العلمي تحت الموضوع "تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك" قد كتبه محمد آل فاتح سراج الدين, رقم دفتر القيد. ٢٨١٢١٣٣٠٤٠, تحت المشرف أ.د أمام فؤدي, الماجستير, الحاج.

الكلمة الإشارية: تطبيق طريقة القواعد والترجمة، تدريس اللغة العربية، المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك.

كان مسائل البحث في هذا البحث العلمي كما يلي: (١) كيف عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك؟ (٢) ما مشكلات في تعليم اللغة العربية بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك (٣) كيف حل المشكلات في تعليم اللغة العربية بطريقة القواعد و الترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك؟.

واما اغراض البحث في هذا البحث العلمي كما يلي: (١) لمعرفة عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك. (٢) لمعرفة مشكلات في تعليم اللغة العربية بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك. (٣) لمعرفة حل المشكلات في تعليم اللغة العربية بطريقة القواعد و الترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك.

في هذا البحث يستخدم الباحث منهج الكفي بإستخدام نوع البحث الوصفي. للأسلوب جمع البيانات باستخدام الملاحظة والمقابلة والوثائق. أساليب الملاحظة والمقابلة المستخدمة للحصول على بيانات عن تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك.

كان نتائج البحث كما يلي: (١) تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك هو ثلاثة دوائر منها، التصميم، والتطبيق، والتقويم. (٢) مشكلات في تعليم اللغة العربية بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك هي عن إستعداد المدرس على خطوات التعليم التي إستعملها على تطبيق الطريقة القواعد والترجمة. وتلك المشكلات تسبب على نقص المراجع من المدرس عن التطبيق طريقة قواعد و الترجمة، والثاني هو إذا حصل التعليم اللغة العربية بطريقة القواعد والترجمة في الفصل نقص من وجود علاقة بين المدرس والتلاميذ الذي يتسبب بنقص الإتصل في العملية التعليم، وقال كثير التلاميذ أن تعليم اللغة العربية بطريقة القواعد والترجمة كان ملال، لأن كثير منهم لايملكون المفردات الكثير. (٣) حل المشكلات في تعليم اللغة العربية بطريقة القواعد و الترجمة في المدرسة المتوسطة الشافعية بوجالان ترنجاليك صمم المدرس تصميم التعليم الأكمل، زيادت مبتكر التعليم، أنعش مدرس إلى المرافق وأدوات المدرسية.